

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

Sundays 10:00am & 11:45pm

系列講道標題: 天國的大能

2021年11月13/14日

講道標題: 你心中有怎樣的負擔?

馬太福音 10:1-15

講員: *Ray Harms-Wiebe* 牧師

我們心中的負擔也是驅策我們的動力。有些人關心氣候變遷，因此便想方設法調整生活來減少碳排放量。有些人憂心家庭的狀況，於是尋求家庭輔導並致力維護家庭關係。有些人擔心健康問題，於是小心遵循醫護人員的囑咐，改變生活習慣來保持健康。有些人憂慮財務狀況，因而謹慎地規劃收入，儲蓄與理財。你今天心中有怎樣的負擔呢？

目前，威靈頓教會恢復周日的綫下實體崇拜。

崇拜時間為：

周日上午8:30、10:00及中午11:45

第二及第三場崇拜設粵語同聲傳譯。

如需收聽翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

收聽講道粵語傳譯

willingdon.org/cantonese

收看配中文字幕的講道

<https://willingdon.online.church>

Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕

耶穌心中有怎樣的負擔呢？在馬太福音8和9章，耶穌走遍各城各鄉期間，祂看見許多人，就憐憫他們。他看見他們如同沒有牧人的羊一般。這些羊困苦（煩惱、擔憂、困惑）和無助（精疲力竭、無法自立、無力自救）。這就是耶穌所看見的。於是耶穌說這些羊“流離”失所。這意謂這些人正飽受摧殘，步向死亡。這是否使他感覺負擔沉重？我們是否也同感重擔？

耶穌說……

- 帶著我賜給你的權柄出去，天上地下的一切權柄都是我的
- 隨著你的團隊出去，我會沿路轉變你們
- 每天執行你們特定的任務
- 心懷喜樂地傳福音，我會透過你們來成就事工
- 相信我，放膽傳講。我會看顧你們
- 預備好將我所賜的平安傳遞給接待你們的人
- 預備好你可能會被拒絕，我也曾被許多人拒絕過

在綫崇拜

星期六下午5:30PM

星期日上午8:30AM, 10AM, 11:30AM

<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報

http://eepurl.com/dC_JaL

欲知更多詳情，請查看網頁：<https://willingdon.org/willingdon-churchs-response-to-covid-19>

馬太福音10章

1 耶穌叫了十二個門徒來，給他們權柄，能趕逐污鬼，並醫治各樣的病症。

2 這十二使徒的名：頭一個叫西門、又稱彼得，還有他兄弟安得烈，西庇太的兒子雅各和雅各的兄弟約翰，

3 腓力和巴多羅買，多馬和稅吏馬太，亞勒腓的兒子雅各，和達太，

4 奮銳黨的西門，還有賣耶穌的加略人猶大。

5 耶穌差這十二個人去，吩咐他們說：外邦人的路，你們不要走；撒瑪利亞人的城，你們不要進；

6 寧可往以色列家迷失的羊那裡去。

7 隨走隨傳，說天國近了！

8 醫治病人，叫死人復活，叫長大痲瘋的潔淨，把鬼趕出去。你們白白的得來，也要白白的捨去。

9 腰袋裡不要帶金銀銅錢。

10 行路不要帶口袋；不要帶兩件褂子，也不要帶鞋和柺杖。因為工人得飲食是應當的。

11 你們無論進哪一城，哪一村，要打聽那裡誰是好人，就住在他家，直住到走的時候。

12 進他家裡去，要請他的安。

13 那家若配得平安，你們所求的平安就必臨到那家；若不配得，你們所求的平安仍歸你們。

14 凡不接待你們、不聽你們話的人，你們離開那家，或是那城的時候，就把腳上的塵土跺下去。

15 我實在告訴你們，當審判的日子，所多瑪和蛾摩拉所受的，比那城還容易受呢！



Basecamp Conference 2021年度門徒培訓會議

11月26日星期五晚上——青少年心理健康專題 (歡迎青少年及家長一同參與)

講員：Iona Snair

7:00-8:30PM 會議，主堂 (Sanctuary)

8:30-10:00PM

- 青少年 (6-12年級學生) 聚會：青少年中心 (Youth Center)；設遊戲環節，提供免費披薩與冰沙
- 問答環節：咖啡廳 (Café)，講員將回答家長提出的問題；提供咖啡

11月27日星期六上午——關愛自身心理健康以及關愛他人，
并肩同行

講員：Gloria Woodland

9:00AM-12:00PM，主堂 (Sanctuary)



Operation Christmas Child活動以實際行動，為全球各地有需要的孩子帶去神的愛。藉此，我們傳講有關耶穌基督的好消息，在各國興起基督的門徒。

10月31日起，周一至周六期間，您可至教會地下停車場拿取空的盒子；周日禮拜期間，可到教會大堂領取。

收取盒子的時段為2021年11月15至21日。抱歉，截止日期之後，教會將無法收取任何盒子。

如需瞭解更多詳情，請訪問：

<https://willingdon.org/events/operation-christmas-child>

主日第三場禮拜時間調整

11月7日起，第三場綫下實體崇拜

開始時間提前15分鐘。

- 主堂禮拜：8:30am、10:00am及11:45am
- 學生主日學：10:00am
- 兒童主日學：10:00am及11:45am

信仰真理班課程 ——

幫助你認識耶穌基督，聖經和教會家庭

教會家庭 - 教會和信徒關係

你的事奉崗位 - 發掘神給你的恩賜

認識禱告 - 如何禱告

認識聖經 - 如何查考聖經

怎樣分享信仰 - 傳福音的使命

品格成長 - 探討靈命成長的因素

財務管理 - 投資與管理

認識耶穌 - 耶穌是誰？

與主同行 - 你的人生手冊 - 聖經

上課時間與方式：

星期日早上 10:00

通過 Zoom 在線上課

新一期真理班課程正接受報名。

報名及查詢：

Simon and Rebecca Cheung

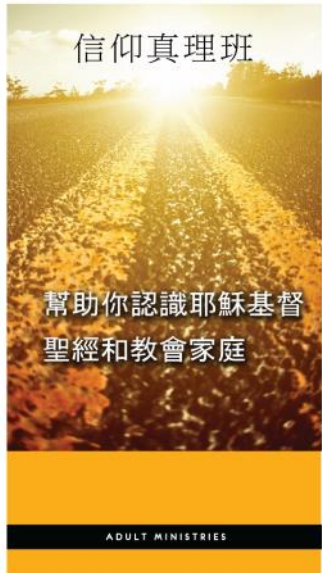
(778) 866-3838

Rebecca Cheung

rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung

simon.mk.cheung@gmail.com



伯特利團契

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特式。

星期五晚上聚會

(疫情期間以網上方式聚會)

團契查詢：

Ken Lui 778-926-1622

bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢: Edwin Lau 604-420-2681

Peter Fong 604-729-6426 (已經額滿)

Philip Ngai 604-544-0379



查經經文跟英文讀經書一樣。願大家與家人每天讀經親近神明白祂的心意，滿有力量做每天的工作榮耀祂。

11月14日	代上3-4章；來9章
11月15日	代上5-6章；來10章
11月16日	代上7-8章；來11章
11月17日	代上9-10章；來12章
11月18日	代上11-12章；來13章
11月19日	代上13-14章；雅1章
11月20日	代上15章；雅2章

我們若將起初確實的信心堅持到底，就在基督裡有份了。

——希伯來書3:14

粵語部事工同工：Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：Pastor Shirley Fong | 604-435-5544 (1054) | sfong@willingdon.org

國際語言主任牧師：Pastor Rob Penner | 604-435-5544 (1065) | rpenner@willingdon.org

國際語言行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave Bby V5G 3H6

網址：willingdon.org/ilm 教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

粵語聖詩頌唱小組

每月第二、第四個週日下午2:00練習，歡迎參加

查詢：

May Chan 778-855-0059

maychan.123@hotmail.com



恩友團契

我們大家一同學習神的話語和事奉祂

九月中旬起，星期一早上10:30 團契正式開始，

唱詩和查經主日信息

查詢：Doris Mark 604-619-5911

dorisyty@gmail.com



Volunteer Registration

所有新老義工，都請使用以下在綫報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交后，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在綫報名表鏈接。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描以下二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。



2. 連接WC Translation Wifi (只可在大堂內連接上)。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。

12月至明年2月的中文《每日靈糧》(簡體/繁體) 已到，有需要的弟兄姐妹可於周一至周五上午9時至下午5時期間，或周日禮拜期間，至教會拿取。

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯係



在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問<https://willingdon.churchcenter.com/home>。請點擊右上角Log in (登錄) 鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至database@willingdon.org。